



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE In base al regolamento (UE) n. 305/2011
DECLARATION OF PERFORMANCE According to Regulation (EU) No. 305/2011
LEISTUNGSERLÄUTERUNG Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 305/2011
DÉCLARATION DE PERFORMANCE Selon le règlement (UE) n° 305/2011
DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN Conforme al reglamento (UE) n. 305/2011

N. **119**

IT-UK-DE-FR-ES

1. **Codice identificativo unico del prodotto-tipo:**
Unique identifier code for product-type
Eindeutiger Identifikationscode des Produktes
Typ - Code d'identification unique du produit-type
Código de identificación único del producto-tipo

ITALY TERMO BUILT IN DSA

2. **Modello e/o n. lotto e/o n. serie** (Art.11-4):
Model and/or batch no. and/or series no. (Article 11-4)
Modell und/oder Losnr. und/oder Serien nr. (Art.11-4)
Modèle et/ou n° de lot et/ou n° de série (Art. 11-4):
Modelo y/o n. ° de lote y/o n. ° de serie (Art.11-4)

ITALY TERMO BUILT IN DSA

3. **Usi previsti del prodotto conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata:**

Intended uses of the product in accordance with the applicable harmonised technical specification
Vorgesehene Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit der geltenden harmonisierten technischen Spezifikation
Utilisation prévue du produit conformément aux spécifications techniques harmonisées correspondantes
Usos previstos del producto de conformidad con las especificaciones técnicas armonizadas correspondientes

Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con combustibile solido, senza la produzione di acqua calda.

Apparatus for domestic heating, fuelled with solid fuel, without hot water production.

Wärmeerzeuger für Raumheizung für feste Brennstoffe / ohne Warmwasserbereitung.

Appareil de chauffage domestique alimenté au combustible solide, sans production d'eau chaude.

Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido, sin producción de agua caliente.

4. **Nome o marchio registrato del fabbricante (Art 11-5):**

Name or trademark of the manufacturer (Article 11-5)

Name oder registriertes Warenzeichen des Herstellers (Art 11-5)

Nom ou marque enregistrée du fabricant (Art. 11-5)

Nombre o marca registrada del fabricante (Art 11-5)

La NORDICA S.p.A.

Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)

+39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. **Nome e indirizzo del mandatario (Art 12-2)**

Name and address of the agent (Article 12-2)

Name und Adresse des Auftragnehmers (Art 12-2)

Nom et adresse du mandataire (Art. 12-2)

Nombre y dirección del mandatario (Art 12-2)

6. **Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione** (Allegato 5):

Assessment and verification system for constancy of performance (Annex 5)

System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit (Anlage 5)

Système d'évaluation et contrôle de la constance de performance (Annexe 5)

Sistema de valoración y verificación de la constancia de la prestación (Anexo 5)

System **3** -

7. **Laboratorio notificato:**

Laboratory notified

Benanntes Labor

Laboratoire notifié

Laboratorio notificado

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten

Prüfstelle GmbH

Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Numero rapporto di prova (in base al System 3)

Test report number (based on System 3)

Nummer des Prüfberichts (gemäß System 3)

Numéro du rapport d'essai (selon le System 3)

Número de informe de prueba (según el System3)

15 11 2729

8. **Prestazioni dichiarate** - Services declare - Erklärte Leistungen - Performance déclarée - Prestaciones declaradas

Specifica tecnica armonizzata Harmonised technical specifications - Harmonisierte technische Spezifikation - Spécifications techniques harmonisées - Especificación técnica armonizada

EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007

Caratteristiche essenziali - Essential features - Wesentliche Merkmale - Caractéristiques essentielles - Características esenciales

Prestazione - Services - Leistungen - Performance - Prestación

Resistenza al fuoco - Resistance to fire - Feuerbeständigkeit - Résistance au feu - Resistencia al fuego

A1

Distanza da materiali Combustibili

Distance from combustible material

Abstand von brennbarem Material

Distance de sécurité aux matériaux combustibles

Distancia de material combustible

Distanza minima - Minimum distance - Mindestabstand - Distance minimum - Distancia mínima

mm

retro / back / Rückseite / arrière / revés =

lato / side / Seite / côté / lado =

fronte / front / Vorderseite / avant / frente =

soffitto / bottom / Unterseite / fond / fondo =

suolo / ground / Boden / sol / suelo =

Rischio fuoriuscita combustibile - Fuel leakage risk - Gefahr Brennstoffaustritt - Risque de fuite de combustible - Riesgo de pérdida de combustible

Conforme - Compliant - Konform - Conforme

Temperatura superficiale - Surface temperature - Oberflächentemperatur - Température de surface - Temperatura superficial

Conforme - Compliant - Konform - Conforme

Sicurezza elettrica - Electrical safety - Elektrische Sicherheit - Sécurité électrique - Seguridad eléctrica

-

Accessibilità e pulizia - Accessibility and cleaning - Zugänglichkeit und Reinigung - Facilité d'accès et nettoyage - Accesibilidad y limpieza

Conforme - Compliant - Konform - Conforme

Emissioni prodotti combustione (CO) - Combustion products emissions (CO) - Emission von Verbrennungsprodukten (CO) - Émission des produits de

CO [0,12%]

Massima pressione di esercizio - Maximum operating pressure - Maximaler Betriebsdruck - Pression maximale de service - Presión máxima de trabajo

3 bar

Resistenza meccanica (per supportare il camino) - Mechanical strength (to support the fireplace) - Mechanische Festigkeit (um den Kamin zu tragen) -

Résistance mécanique (pour soutenir la cheminée) - Resistencia mecánica (de soporte de la chimenea)

NPD

Prestazioni termiche

Thermal performance

Thermische Leistungen

Performance thermique

Prestaciones térmicas

Potenza nominale - Rated power - Nennleistung - Puissance nominale - Potencia nominal

Potenza resa all'ambiente - Power output to the environment - Der Umgebung gelieferte Leistung - Puissance rendue au milieu - Potencia

suministrada al entorno

Potenza ceduta all'acqua - Power transferred to water - DemWasser gelieferte Leistung - Puissance rendue à l'eau - Potencia cedida al agua

18,4 kW

3,3 kW

15,1 kW

Rendimento - Yield - Wirkungsgrad - Rendement - Rendimiento

η [83%]

Temperatura fumi - Fume temperature - Rauchgastemperatur - Température des fumées - Temperatura de humos

T [174 °C]

9. **La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 8.**

The performance of the product referred to in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 8.

Die Leistung des Produktes gemäß den Punkten 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Punkt 8.

La performance du produit citée aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 8

La prestación del producto según se establece en los puntos 1 y 2 cumple con las prestaciones declaradas según el punto 8.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 4.

Die vorliegende Leistungserklärung wird unter ausschließlicher Verantwortung des Herstellers erlassen, siehe Punkt 4.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 4.

Se expide esta declaración de prestación bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, según se establece en el punto 4.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Managing Director

Geschäftsführer - Administrateur délégué

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e luogo di emissione - Place and date of issue -
Ort und Datum der Ausstellung - Date et lieu d'émission)

(nome, posizione e firma - Name, function and signature -
Positionsbezeichnung - Nom, fonction et signature)

1. Código de identificação único do produto-tipo: Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του προϊόντος-τύπου : Unikalny identyfikator typu wyrobu : Уникален идентификационен код на типа продукт: ITALY TERMO BUILT IN DSA	2. Modelo e/ou n.º lote e/ou n.º série (Art.11-4) Μοντέλο ή/και αρ. παρτίδας ή/και αύξων αρ. (Άρθρο 11-4) Model i/lub nr partia i/lub nr serii (Art.11-4): Модел и/или № на партида и/или серия (Чл.11-4) : ITALY TERMO BUILT IN DSA
--	--

3. Utilização prevista do produto em conformidade com a respectiva técnica específica harmonizada: Προβλεπόμενες χρήσεις του προϊόντος σύμφωνα με τις εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές : Zamierzone zastosowania produktu zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną : Предвидена употреба на продукта съгласно съответната хармонизирана техническа спецификация : Aparelho para aquecimento doméstico, alimentado com combustível sólido, com a produção de água quente Συσκευή οικιακής θέρμανσης τροφοδοτούμενη με στερεό καύσιμο, με την παραγωγή ζεστού νερού. Urządzenie do ogrzewania gospodarstw domowych, zasilane paliwem stałym, z wytwarzania ciepłej wody. Уред за битово отопление, захранван с твърдо гориво, с производство на топла вода.
--

4. Nome ou marca registada pelo fabricante (Art. 11-5) Καταχωρημένη επωνυμία ή εμπορικό σήμα του κατασκευαστή (Άρθρο 11-5): Nazwa lub znak towarowy producenta (Art 11-5): Име или регистрирана марка на производителя (Чл. 11-5)	La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040
---	--

5. Nome e endereço do mandatário (Art. 12-2) Όνομα και διεύθυνση του εντολοδόχου (Άρθρο 12-2) Nazwa i adres przedstawiciela (Art 12-2): Име и адрес на упълномощения представител (Чл. 12-2)	
--	--

6. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (Anexo 5) Σύστημα εκτίμησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της επίδοσης (Συνημμένο 5): System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych (Załącznik 5): Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели (Приложение 5):	System Systemu Система	3 -
---	------------------------------	-----

7. Laboratório notificado Κοινοποιημένο εργαστήριο: Notyfikowane laboratorium Нотифицирана лаборатория :	RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN	Número relação de prova (em base ao System 3) Αριθμός αναφοράς της δοκιμής (με βάση το System 3) Numer raportu z badań testowych (na podstawie Systemu 3) Номер на доклада от изпитването (съгласно Система 3)	15 11 2729
--	---	--	-------------------

8. Desempenhos declarados - Δηλωμένες επιδόσεις - Deklarowane osiągi - Декларируемые эксплуатационные показатели Especifica técnica harmonizada - Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή - Zharmonizowana specyfikacja techniczna - Хармонизирана техническа спецификация	EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007
---	--------------------------------------

CHARACTERÍSTICAS ESSENCIAIS - ΒΑΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ - PODSTAWOWE WŁAŚCIWOŚCI - СЪЩЕСТВЕНИ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	Desempenho - ΑΠΟΔΟΣΗ - Osiągi ΕΚΣΠΛΟΑΤΑЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ
Risco de vazamento de combustível - Αντοχή στη φωτιά - Odporność na ogień - Устойчивост на огън	A1
Distância de mat. combustível - Απόσταση από το καύσιμο υλικό - Odległość od mat. zł. - Расстояние от горящего материала	Distância mínima - Ελάχιστη απόσταση - Odległość minimalna - Минимално разстояние = mm traseira - πίσω μέρους - tył - задна страна = 0 lado - πλευράς - bok - странично = 0 Frente - Мπροστώп Μέρους - Przód - Предна Част = 1000 fundo - κάτω μέρους - spód - дъно = - Solo - έδαφος - podłozie - под = -
Risco de vazamento de combustível - Κίνδυνος διαρροής καυσίμου - Ryzyka rozlania paliwa - Риск от изтичане на гориво	Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства
Temperatura superficial - Επιφανειακή θερμοκρασία - Temperatura na powierzchni - Πoверхностна температура	Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства
Segurança elétrica - Ηλεκτρική ασφάλεια - Bezpieczeństwo elektryczne - Електрическа безопасност	-
Acessibilidade e limpeza - Πρόσβαση και καθαρισμός - Dostępność i czyszczenie - Доступ и почистване	Conforme - Σύμφωνα - Zgodny - Съответства
Emissões de produtos de combustão (CO) - Εκπομπές προϊόντων καύσης (CO) - Emisja produktów spalania (CO) - Емисии на продукти от горенето (CO)	CO [0,12%]
Máxima pressão de exercício - Μέγιστη πίεση λειτουργίας - Maksymalne ciśnienie pracy - Максимално работно налягане	3 bar
Resistência mecânica (para suportar a chaminé) - Μηχανική αντοχή (για να υποστηρίξει το τζάκι) - Wytrzymałość mechaniczna (wspieranie komina) - Механична якост (за поддържане на камината)	NPD
Desempenho térmico Θερμικές επιδόσεις - Wydajność cieplna - Топлини експлоатационни показатели	Potência nominal - Ονομαστική Ισχύς - Moc znamionowa - Номинална мощност Potência libertada no ambiente - Ισχύς παραγωγής στο περιβάλλον - Moc przekazywana do otoczenia - Мощност, отдавана в околната среда Potência cedida à água - Ισχύς που προορίζεται στο νερό - Moc przekazywana do wody - Мощност, отдавана на водата
	18,4 kW 3,3 kW 15,1 kW
Rendimento - Απόδοση - Wydajność - Производительность	η [83%]
Temperatura fumos - Θερμοκρασία καπνών - Temperatura spalin - Температура на димните газове	T [174 °C]

9. O desempenho do produto ao qual se referem os pontos 1 e 2 estão em conformidade com o desempenho declarado no ponto 8. Η απόδοση του προϊόντος που αναφέρεται στα σημεία 1 και 2 είναι σύμφωνα με τη δηλωμένη απόδοση στο σημείο 8. Wydajność produktu, o którym mowa w pkt. 1 i 2 jest zgodna z deklarowanymi właściwościami użytkowymi w pkt 8. Експлоатационните показатели за продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на експлоатационните показатели, декларирувани в точка 8.
--

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 4.

Εκδίδεται η παρούσα δήλωση απόδοσης υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που αναφέρεται στο σημείο 4.

Niniejszą deklarację właściwości użytkowych wystawia się na wyłączną odpowiedzialność producenta, o którym mowa w pkt 4.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Data e local de emissão - Τόπος και ημερομηνία της έκδοσης - Miejsce i data wydania - Место и дата на издаване)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Nome, Cargo na empresa e assinatura - Όνομα και λειτουργία, Υπογραφή - Nazwisko i funkcja, Podpis - Име и длъжност, Подпис)

1. Единый идентификационный код продукта-тип:
Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
Unikālus identifikācijas gaminio kodas ir tipas:
Tootetüübi kordumatu identifitseerimistunnus:

ITALY TERMO BUILT IN DSA

2. Модель и/или № партии и/или № серии (ст.11-4):
Tīpa, partijas vai sērijas numurs (11. panta 4. punkts):
Modelis ir (arba) partijas nr. ir (arba) sērijas nr. (11-4 straipsnis):
Mudel ja/või partii nr ja/või seeria nr (Sāte 11-4):

ITALY TERMO BUILT IN DSA

3. Использование по назначению продукта в соответствии с гармонизированной технической спецификацией:
Izstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
Gaminio paskirtis pagal atitinkamas suderintas technines specifikācijas
Toote kasutusalaad vastavalt kohaldatavale ühtlustatud tehnilisele spetsifikatsioonile:

Прибор для домашнего отопления, питаемый твёрдым топливом, с производством горячей воды.
Vietējās apkures ierīces ar cieto kurināmo, ar karstā ūdens ražošanu.
Būvniecības kietoto kuro šildītuvas, su karsto vandens gamybos funkcijas.
Seadise koduseks kütmiseks, kasutab tahket kütust, sooja vee tootmisega

4. Зарегистрированные наименование и марка изготовителя (ст. 11-5):
Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme (11. panta 5. punkts):
Gamintojo pavadinimas arba registruotas prekių ženklas (11-5 straipsnis):
Tootja registreeritud nimetus või kaubamärk (Säte 11-5):

La NORDICA S.p.A.

Via Summano, 104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
+39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Имя и адрес доверенного лица (ст.12-2):
Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese (12. panta 2. punkts):
Siuntėjo pavadinimas ir adresas (12-2 straipsnis):
Volitatud esindaja nimi ja aadress (Säte 12-2):

6. Система оценки и проверки постоянства эксплуатационных качеств (Приложение 5)
Eksploataācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma (5. Pielikums):
Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (5 priedas):
Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem (Lisa 5):

Sistema
Sistēmu
System

3 -

7. Уполномоченная лаборатория:
Paziņotā laboratorija:
Notificuota laboratorija:
Teavitatud labor:

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr
Feuerstätten Prüfstelle GmbH
Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Номер отчёта об испытании (на основании Системы 3)
Testa ziņojuma numurs (saskaņā ar 3. sistēmu)
Bandymų ataskaitos numeris (pagal „System 3“)
Katseprotokolli number (System 3 põhjal)

15 11 2729

8. Заявленные эксплуатационные качества - Декларētās ekspluatācijas īpašības - Deklaruotos eksploatacines savybės - Toimivusdeklaratsioon

Гармонизированная техническая спецификация - Saskaņotās tehniskās specifikācijas - Suderintos technines specifikācijas - Ühtlustatud tehniline kirjeldus

EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007

Основные характеристики - BŪTISKIE RAKSTURLIELUMI - SVARBIUSIOS SAVYBĒS - PÕHIOMADUSED

Пожаростойкость - Izturība pret uguns iedarbību - Atsparumas ugniai - Tulekindlus

Расстояние от Горючих материалов - Минимальное расстояние - Minimālais attālums - Minimalus atstukas - Väikseim lubatud kaugums = mm
Degmateriāla attālums
Atstumas nuo mat. komb
Kaugus süttivatest materjalidest

Риск потери топлива - Degvielas izliešanas risks - Galimas degalų nuotėkis - Küttematerjali väljumise oht

Температура поверхности - Virsmas temperatūra - Pavišāus temperatūra - Pinna temperatuur

Электрическая безопасность - Elektriskās instalācijas drošība - Elektros sauga - Elektrohutus

Доступность и чистота - Pieejamība un tīrīšana - Priega ir valymas - Juurdepääs ja puhastamine

Выделение продуктов сгорания (CO) - Sadegšanas produktu emisijas (CO) - Degant išsiskiriantis dujos (CO) - Põlemise heitkogused (CO)

Максимальное рабочее давление - Maksimālais darba spiediens - Didžiausias veikimo slėgis - Maksimaalne töö rõhk

Механическое сопротивление (для поддержки дымохода) - Mehāniskā izturība (kamīna atbalstīšanai) - Mechaninis atsparumas (išlaikantis kamina) - Mehaaniline tugevus (kamina toetamiseks)

Тепловые характеристики

Termiskās ekspluatācijas īpašības

Šiluminės savybės

Soojujuhtivus

КПД - Sniegums - Našumas - Võimsus

Температура дымов - Dūmgāzu temperatūra - Dūmų temperatūra - Aurude temperatuur

9. КПД продукта, о котором в пунктах 1 и 2 соответствует заявленным эксплуатационным качествам, о которых в пункте 8.

1. un 2. punktā minētā produkta sniegums atbilst 8. punktā deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.
1 ir 2 punktē minētos gaminio eksploatacines savybės atitinka 8 punkte deklaruotas eksploatacines savybes.
Toote toimivus punktides 1 ja 2 vastab punktis 8 deklareeritud toimivusele.

Данное свидетельство о соответствии эксплуатационных качеств выдается под исключительной ответственностью изготовителя, указанного под пунктом 4.

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama išimtinę atsakomybę prisiimant gamintojų, minėtam 4 punkte

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 märgitud tootja ainuvastutusel.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Дата и место выдачи - Vieta un datums -
Išdavimo vieta ir data - Vāļjastamise koht ja kuupāēv)

GIANNI RAGUSA
Amministratore delegato - Managing Director
Geschäftsführer - Administrateur délégué

(Имя, должность и подпись - Vārds, uzvārds, amats, Paraksts-
Pavardē ir pareigos, Parašās -Nimi ja amets, Allkiri)

1. Jedinečný identifikační kód výrobku - typu:
 Jedinečný identifikační kód výrobku - typu :
 Jedinstveni identifikator proizvoda-tipa:
 Specifična kodna oznaka izdelka-tipa:

ITALY TERMO BUILT IN DSA

2. Model a/nebo č. šarže a/nebo č. série (Čl.11-4) :
 Model i/ili br. grupe proizvoda i/ili br. serije (Art.11-4):
 Model a/alebo č. šarže a/alebo č. série (Čl. 11-4):
 Model in/ali št. partije in/ali št. serije (Čl.11-4):

ITALY TERMO BUILT IN DSA

3. Zamýšlené použití výrobku v souladu s příslušnými harmonizovanými technickými normami :
 Zamýšľané použitie výrobku v súlade s príslušnými harmonizovanými technickými normami :
 Namenska uporaba proizvoda u skladu sa važećim tehničkim specifikacijama :
 Predvidena uporaba izdelka glede na ustrezno usklajeno tehnično normo:

Přístroj pro domácí vytápění na tuhé palivo, s produkce teplé užitkové vody.
 Prístroj pre domáce vykurovanie na tuhé palivo, s produkcie teplej užitkovej vody.
 Aparat za kućansko grijanje, napajan krutim gorivom, s proizvodjenja tople vode.
 Naprava za hišno ogrevanje na trdo gorivo, z proizvodjanja tople vode.

4. Jméno nebo obchodní značka výrobce (Čl. 11-5):
 Meno alebo obchodná značka výrobcu (Čl. 11-5) :
 Ime ili zaštitni znak proizvođača (Art. 11-5):
 Ime in znamka, ki ju je proizvajalec registriral (Čl. 11-5):

La NORDICA S.p.A.

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Jméno a adresa zástupce (Čl. 12-2)
 Ime i adresa zastupnika (Art. 12-2)
 Meno a adresa zástupcu (Čl. 12-2)
 Ime in naslov zastopnika (Čl. 12-2)

6. Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností (Příloha 5):
 Systav ocenenjavanja i provjere stalnosti performanse (Prilog 5) :
 Sistem posudzovanja a overovania stalnosti vlastnosti (Priloga 5):
 Sistem ocenjevanja in preverjanja konstantnosti lastnosti (Priloga 5) :

Systém
 System
 Sistem

3 -

7. Registrovaná laboratoř: RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr
 Obavješteni laboratorij: Feuerstätten Prüfstelle GmbH
 Registrované laboratórium: Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN
 Laboratorio notificato : Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN

Číslo zkušebního protokolu (podle Systém 3)
 Číslo skúšobného protokolu (podľa System 3)
 Broj probnog izvješća (na osnovu Sistema 3)
 Števílo poročila o preizkusu (glede na Sistem 3)

15 11 2729

8. Prohlášené vlastnosti - Prehlášené vlastnosti - Izjavljene performanse - Navedene zmogljivosti

Harmonizovaná technická norma - Harmonizovaná technická norma - Tehnička Specifikacija - Usklajena tehnična specifikacija **EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007**

ZÁKLADNÍ CHARAKTERISTIKY - ZÁKLADNÉ CHARAKTERISTIKY - OSNOVNE ZNAČAJKE - **VLASTNOST - Performanse - Zmogljivost**

Odolnost proti ohni - Odolnosť proti ohňu - Otpornost na vatru - Odpornost na ogenj		A1
Vzdálenost od hořl. materiálů Vzďialenosť od hořl. materiálův - Udaljenost od goriva - Razdalja od gorlj. mat. Minimální vzdálenost - Minimálna vzdialenosť - Minimalna udaljenost, izražena - Minimalna razdalja = mm vzadu / vzadu / pozadi / zadaj = 0 na boku / na boku / bočno / ob strani = 0 zepředu / vpredu / sprijeda / spredaj = 1000 zespodu / zospodu / dno / spodaj = - podlaha / podlaha / tlo / tla = -		
Riziko rozlití paliva - Riziko rozlīatia paliva - Rizik od ispuštanja goriva - Tveganje za puščanje goriva		V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Teplota povrchu - Teplota povrhu - Površinska temperatura - Temperatura na površini		V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Elektrická bezpečnost - Elektrická bezpečnosť - Električna sigurnost - Električna varnost		-
Dostupnost a čištění - Dostupnosť a čistenie - Pristupačnost i čišćenje - Dostopnost in čiščenje		V souladu - V súlade - U skladu - Ustreza
Emise spalín (CO) - Emisije spalín (CO) - Ispuštanje produkata izgaranja (CO) - Izpusti produktov zgorevanja (CO)		CO [0,12%]
Maximální provozní tlak - Maximální prevádzkový tlak - Maksimalni radni tlak - Maksimalni delovni pritisk		3 bar
Mechanická pevnost (na podporu komínu) - Mechanická pevnosť (na podporu komína) - Mehanička čvrstoća (da bi poduprijela kamin) - Mehanska upornost (za podporo kamina)		NPD
Teplné vlastnosti Tepelné vlastnosti Toplinska svojstva Termične lastnosti Jmenovitý výkon - Menovitý výkon - Nazivna snaga - Termične lastnosti Výkon přenášený do prostředí - Výkon prenášaný do prostredia - Izlazna snaga okruženja - Uporabna moč za okolje Výkon přenášený do vody - Výkon prenášaný do vody - Snaga prenesena na vodu - Moč vode		18,4 kW 3,3 kW 15,1 kW
Výkon - Výkon - Performanse - Izkoristek		η [83%]
Teplota spalín - Teplota spalín - Temperatura dima - Temperatura dimnih plinov		T [174 °C]

9. Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v souladu s vlastnostmi uvedenými v prohlášení v bodě 8.
 Výkon výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 je v súlade s vlastnosťami uvedenými v prehlásení v bode 8.
 Performansa proizvoda iz točke 1. i 2. je u skladu s deklariranom performansom iz točke 8.
 Zmogljivost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z navedeno zmogljivostjo v točki 8.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Toto prehlásenie o vlastnostiach sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Ova izjava o performansama se izdaje u isključivoj odgovornosti proizvođača kao pod točkom 4.

Za izdajo te deklaracije je odgovoren izrecno proizvajalec, naveden v točki 4.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Misto a datum vydání - Miesto a dátum vydania -
 LuMjesto i datum izdavanja - Kraj in datum izdaje)

(Podpisano jménem výrobce, Jméno a funkce - Podpisane menom výrobcu,
 Meno a funkcia, Podpis - Ime i funkcija i Potpis - Podpis, Ime in funkcija)

1. Produkttypens unikke identifikationskode:
 Unik identifikationskod för produkttypen:
 Entydig identifikationskode for produkttypen:
 Tuotetypin yksilöllinen tunnistus:

ITALY TERMO BUILT IN DSA

2. Model og/eller partinr. og/eller serienr (Art.11-4):
 Modell och/eller partinummer och/eller serie nr (Art. 11-4):
 Modell og/eller parti nr. og/eller serie nr (Art.11-4):
 Malli ja/tai eräno ja/tai sarjanro (Art.11-4) :

ITALY TERMO BUILT IN DSA

3. Tilsigtede anvendelser af produktet i overensstemmelse med den pågældende harmoniserede tekniske specifikation:

Avsedd användning av produkten i enlighet med de tillämpliga harmoniserade tekniska specifikationerna:
 Tillsiktade bruksområden för produktet, i samsvar med den relevanta harmoniserade tekniska specifikationen :
 Sovellettavan yhdenmukaistettu tekninen eritelmä mukainen tuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset :

Apparat til boligopvarmning med fast brændsel, med produktion af varmt vand.
 Apparater för uppvärmning av bostäder som drivs med fast bränsle med produktion av varmvatten.
 Apparat for oppvarming av bolig, matet med fast brensel med produksjon av varmtvann.
 Kiinteällä polttoaineella toimiva lämmityslaitte talouskäyttöön, kuumaa vettä tuottavalla tai ei

4. Fabrikantens navn eller registreret varemærke (Art 11-5):

Namn eller märke som registrerats av tillverkaren (Art 11-5):
 Navn eller registreret varemærke til produsenten (Art. 11-5):
 Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki (Art. 11-5):

La NORDICA S.p.A.

Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA)
 +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant (Art 12-2)

Ombudets navn och adress (Art 12-2)
 Navn og adresse til repræsentant (Art. 12-2)
 Valtuutetun edustajan nimi ja osoite (Art. 12-2)

6. System til vurdering og kontrol af ydeevnens konstans (Bilag 5):

System för bedömning och kontroll av den fortlöpande prestandan (Bilaga 5):
 System för vurdering og kontroll av byggevarens konstante ytelser (Vedlegg 5) :
 Tuotteen suoritusasteen pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä (Liite 5) :

System 3 -

7. Notificeret laboratorium :

RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr
 Deklarerat laboratorium :
 Teknisk kontrollorgan :
 Ilmoitettu laitos :

Nummer testrapport (baseret på System 3)
 Nr. provrapport (baseret på System 3)
 Testrapport (på grunnlag av System 3)
 Arvioinnin numero (System 3 perusteella)

15 11 2729

8. Deklarerede ydeevner - Deklarerede præstationer - Erklærte ytelser - Ilmoitetut suoritusasteet

Harmoniseret teknisk specifikation - Harmoniserad teknisk specifikation - Harmoniseret teknisk specifikation
 - Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä

EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007

VÆSENTLIGE EGENSKABER - GRUNDLÄGGANDE EGENSKAPER - VESENTLIGE EGENSKAPER -
YHDENMUKAISTETTU TEKNINEN ERITTELY

YDEEVNE - PRESTANDA -
YTELSE - SUORITUSTASO

Brandmodstandsevne - Resistens mot eld - Brannmotstand - Palonkestävyys

A1

Åfstand fra brændbart mat. -
 Avstånd från brännbart material -
 Udaljenost od goriva -
 Etäisyys pal. mater

Mindste afstand / Minimiavstånd / Minimums avstånd / Minimietäisyys = mm
 bagside / bak / baksida / takaosa = 0
 side / sidan / side / sivu = 0
 forside / fram / framsida / etuosa = 1000
 bund / botten / bunn / pohja = -
 jorden / mark / sokkel / lattia = -

Risiko for udslip af brændsel - Risk för bränslespill - Fare for utslipp av brensel - Riski polttoaineen valumiselle

Ustrezha - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Overfladetemperatur - Ytans temperatur - Overflatetemperatur - Pinnan lämpötila

Ustrezha - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Elektrisk sikkerhed - Elsäkerhet - Elektrisk sikkerhet - Sähköturvallisuus

-

Tilgængelighed og rengøring - Tillgänglighet och rengöring - Tilgangsmulighet og rengjøring - Pääsy ja puhdistus

Ustrezha - Överensstämmer - Konform - Laadun mukainen

Emissioner forbrændingsprodukter (CO) - Utslipp av förbränningsprodukter (CO) - Forbrenningsutslipp (CO) - Palamistuotteiden päästöt (CO)

CO [0,12%]

Maksimalt driftstryk - Maximalt arbetstryck - Maksimalt driftstryck - Toiminnan maksimipaine

3 bar

Mekanisk styrke (til at støtte skorstenen) - Mekanisk hållfasthet (för att stödja kaminen) - Mekanisk motstand (for å støtte skorsteinen) -
 Mekaaninen kestävyys (kestää uunin painon)

NPD

Termiske ydeevner

Nominel effekt - Nominell effekt - Nominell ytelser - Nimellisteho

Termisk prestanda

Effekt overført til omgivelserne - Effekt som ges till omgivningen - Varmaavgivelse til rom - Ympäristöön kohdistuva teho

Termiske ytelser

Effekt overført til vandet - Effekt som overføres till vattnet - Varmaavgivelse til vann - Veteen siirtyvä teho

Lämpöteho

18,4 kW

3,3 kW

15,1 kW

Ydelse - Avkastning - Ytelser - Hyötysuhde

η [83%]

Røggastemperatur - Röktemperatur - Røykgasstemperatur - Savujen lämpötila

T [174 °C]

9. Ydeevnen for det produkt, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Prestandan hos den produkt som avses i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som deklarerats i punkt 8.
 Produktets ytelser som angitt i nr. 1 og 2, er i samsvar med ytelsen angitt i nr. 8.

Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritusasteet ovat 8 kohdassa ilmoitettujen suoritusasteiden mukaiset..

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Denna prestandadeklaration lämnas under det egna ansvaret hos tillverkaren som avses i punkt 4.

Denne ytelseserklæringen er udstedt på eget ansvar av produsenten, som angitt i nr. 4

Tämä suoritusasteoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

GIANNI RAGUSA

Amministratore delegato / Managing Director
 Geschäftsführer / Administrateur délégué

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Sted og dato - Ort och datum för utfärdande
 Sted og udstedelsesdato - Paikka ja päiväys)

(Navn og stilling, Underskrift - Namn och funktion, Namnteckning - Undertegnet
 for og på vegne av produsenten av - Nimittävä, allekirjoitus)

1. Unieke identificatiecode van het producttype: A termék típus egyedi azonosító kódja: Cód aitheantais uathúil an táirge chaighdeánaigh: Cod unic de identificare al produsului-tip: ITALY TERMO BUILT IN DSA	2. Model en/of lotnr. en/of serienummer (Art.11-4) : Modell és/vagy tétel- és/vagy sorozatszám (11.cikk (4) bekezdése): Déanamh agus/nó Uimh. Baisce agus/nó Uimh. sraithe (Airt.11-4): Modelul și/sau nr. lotului și/sau nr. de serie (Art. 11-4): ITALY TERMO BUILT IN DSA																										
3. Het beoogde gebruik van het product in overeenstemming met de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie : A terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban : Úsáidi an táirge de réir na sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe is cui: Utilizări prevăzute ale produsului, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă: Apparaat voor huishoudelijke verwarming, gestookt vaste brandstof, met warmwaterproductie. Szilárd tüzelőanyaggal működő háztartási fűtőberendezés a melegvíz-előállítás lehetőségével . Fearas téite tí, breoslaithe le breosla soladach, a tháirgeann dtáirgeann uisce te. Aparat pentru încălzirea locuințelor, alimentat cu combustibil solid, cu producerea de apă caldă.																											
4. Naam of handelsmerk van de fabrikant (Art 11-5): A gyártó neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye: Ainm nó trádímharc cláraithe an déantóra (Airt 11-5): Numele sau marca înregistrată a fabricantului (Art. 11-5): La NORDICA S.p.A. Via Summano,104 - 36030 Montecchio Precalcino (VICENZA) +39 0445 804000 - Fax +39 0445 804040																											
5. Naam en adres van de gemachtigde (Art. 12-2) A meghatalmazott képviselő neve és értesítési címe Ainm agus seoladh an tseoltóra Numele și adresa reprezentantului autorizat (Art. 12-2)																											
6. Systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid (Bijlage 5): A termék teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer (5. melléklet): Córas measúnaithe agus seiceála bhuaine na sonraíochtaí (Aguisín 5): Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței (Anexa 5): System -as rendszer Sistem 3 -																											
7. Erkend laboratorium: RRF 1625 - RRF Rhein-Ruhr Nummer van het keuringsrapport (op grond van System 3) Vizsgáló laboratórium: Feuerstätten Prüfstelle GmbH Vizsgálati jelentés hivatkozási száma (a 3-as rendszer alapján) Saotharlann a dtugtar fógra di: Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN Uimhir thuarascáil na trialach (de réir Córais 3) Laborator notificat: Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN Numero rapporto di prova (in base al System 3) 15 11 2729																											
8. Aangegeven prestaties - A nyilatkozat szerinti teljesítmény - Sonraíochtaí fógartha - Performanțe declarate Geharmoniseerde technische specificatie - Harmonizált műszaki előírások - Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe - Specificația tehnică armonizată EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007 <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:70%;">ESSENTIELE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE</td> <td style="width:30%;">PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță</td> </tr> <tr> <td>Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Rezistență la foc</td> <td>A1</td> </tr> <tr> <td>Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil -</td> <td>Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm achterzijde - hátoldal - cúl - spate = 0 zijkant - oldal - taobh - lateral = 0 Voorzijde - Előlap - Aghaidh - Frontal = 1000 bodem - aljzat - bun - fund = - Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -</td> </tr> <tr> <td>Gevaar voor brandstoflekken - Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil</td> <td>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</td> </tr> <tr> <td>Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață</td> <td>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</td> </tr> <tr> <td>Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare</td> <td>Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform</td> </tr> <tr> <td>Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgi an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO))</td> <td>CO [0,12%]</td> </tr> <tr> <td>Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibrithe - Presiune maximă de funcționare</td> <td>3 bar</td> </tr> <tr> <td>Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)</td> <td>NPD</td> </tr> <tr> <td>Thermische prestaties Termikus teljesítmény Sonraíochtaí theirmeacha Performanțe termice</td> <td>Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur ráitithe - Puterea nominală Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei</td> </tr> <tr> <td>Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate</td> <td>η [83%]</td> </tr> <tr> <td>Dümgazu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului</td> <td>T [174 °C]</td> </tr> </table>		ESSENTIELE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE	PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță	Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Rezistență la foc	A1	Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil -	Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm achterzijde - hátoldal - cúl - spate = 0 zijkant - oldal - taobh - lateral = 0 Voorzijde - Előlap - Aghaidh - Frontal = 1000 bodem - aljzat - bun - fund = - Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -	Gevaar voor brandstoflekken - Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform	Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform	Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică	-	Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform	Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgi an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO))	CO [0,12%]	Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibrithe - Presiune maximă de funcționare	3 bar	Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD	Thermische prestaties Termikus teljesítmény Sonraíochtaí theirmeacha Performanțe termice	Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur ráitithe - Puterea nominală Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei	Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate	η [83%]	Dümgazu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului	T [174 °C]
ESSENTIELE KENMERKEN - ALAPVETŐ TULAJDONSÁGOK - BUNTRÉITH - CARACTERISTICI ESENȚIALE	PRESTATIE - Teljesítmény - Sonraíocht - Performanță																										
Weerstand tegen brand - Tűzállóság - Dó-obacht - Rezistență la foc	A1																										
Afstand van brandbaar materiaal - Éghető anyagoktól való távolság - Fad ó ábhar inlasta - Distanța față de mat. Combustibil -	Minimumafstand - Minimális távolság - Íosfhad - Distanța minimă = mm achterzijde - hátoldal - cúl - spate = 0 zijkant - oldal - taobh - lateral = 0 Voorzijde - Előlap - Aghaidh - Frontal = 1000 bodem - aljzat - bun - fund = - Onderzijde - Talaj - Talamh - Sol = -																										
Gevaar voor brandstoflekken - Gyúlékony anyagok kibocsátásának kockázata - Riosca theacht amach an bhreosla - Risc de pierderi de combustibil	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform																										
Oppervlaktetemperatuur - Felületi hőmérséklet - Teocht an dromchla - Temperatura de suprafață	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform																										
Elektrische veiligheid - Elektromos biztonság - Sábháilteacht leictreachais - Siguranța electrică	-																										
Toegankelijkheid en reiniging - Hozzáférhetőség és tisztítás - Inrochtaine agus glanadh - Accesibilitate și curățare	Conform - Megfelel - Comhlíontach - Conform																										
Uitstoot verbrandingsproducten (CO) - Égéstermékek kibocsátása (CO) - Astuithe tháirgi an dócháin (CO) - Emisiile produselor de combustie (CO))	CO [0,12%]																										
Maximum bedrijfsdruk - Maximális üzemi nyomás - Uasbhrú oibrithe - Presiune maximă de funcționare	3 bar																										
Mechanische sterkte (om de haard te ondersteunen) - Mechanikai teherbírás (a kémény alátámasztására) - Neart (chun an simléar a thacú) - Rezistența mecanică (pentru susținerea căminului)	NPD																										
Thermische prestaties Termikus teljesítmény Sonraíochtaí theirmeacha Performanțe termice	Nominaal vermogen - Névleges teljesítmény - Aschur ráitithe - Puterea nominală Vermogen afgegeven aan het milieu - Környezetnek átadott teljesítmény - Aschur don timpeallacht - Puterea transferată mediului Vermogen afgegeven aan het water - Víznek átadott teljesítmény - Aschur don uisce - Puterea transferată apei																										
Sniegums - Hatásfok - Táirgiúlacht - Rentabilitate	η [83%]																										
Dümgazu temperatūra - Füstgáz hőmérséklete - Teocht na ngás - Temperatura fumului	T [174 °C]																										
9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 bedoelde product zijn conform met de in het punt 8 aangegeven prestaties. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 8. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Tá sonraíocht an táirge luaite faoi phointí 1 agus 2 comhlíontach leis an sonraíocht fhógartha faoi phointe 8. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 8.																											

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Eisítear an dearbhú sonraíochta seo faoi fhreagracht an déantóra amháin a luaitear faoi phointe 4.

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.

09/06/2013 Montecchio Precalcino (VICENZA)

(Plaats en datum van afgifte - A kiállítás helye és dátuma -
 Áit agus dáta eisiúna - Data e luogo di emissione)

GIANNI RAGUSA
 Amministratore delegato - Managing Director
 Geschäftsführer - Administrateur délégué

(VNaam en functie, Handtekening - Név és beosztás, Aláírás -
 Ainm agus feidhm, Síniú - nome, posizione e firma)